

Centre
de services scolaire
des Portages-
de-l'Outaouais

Québec



Bienvenue

IKHUSH AMDEED

Welcome

欢迎你来



Murakaza neza

добро пожаловать

SWAGATHAM

مرحبا

Bienvenido

Bienvenue à l'école Côte-du-Nord



Ce guide vous permettra :

- De mieux comprendre le fonctionnement de l'école de votre enfant.
- D'obtenir plusieurs informations pertinentes à savoir pour l'année scolaire.

Ce guide a été conçu de manière interactive. Lors de votre lecture, si vous trouvez ce symbole sur une page, cliquez dessus et cela vous amènera sur la ressource du thème abordé.





ecole002@csspo.gouv.qc.ca

sdg.cote-du-nord@csspo.gouv.qc.ca

Personnel administratif :

Chantal Labelle (chantal.labelle@csspo.gouv.qc.ca)

Vincent Giroux

agbu.cote-du-nord@csspo.gouv.qc.ca)

Annik Montreuil (ecole002@csspo.gouv.qc.ca)

Travailleuse sociale : Maude Berniquez

maude.berniquez@csspo.gouv.qc.ca

NOTES:



Horaire de l'école

Primaire

8h35 : Surveillance des élèves dans la cour de l'école

8h40: Début des classes

12h02 à 13h17: période de dîner

15h53 : Fin des classes



Les classes se terminent à 14h53 les jours 3 et 8



L'école au Québec

Au Québec, l'école a trois missions:

Instruire

Transmettre des connaissances et maîtriser des savoirs.

Socialiser

Socialiser

Transmettre des valeurs qui fondent une société inclusive, démocratique et pluraliste.

Qualifier

Offrir des cheminements scolaires diversifiés en vue de l'intégration sur le marché du travail.

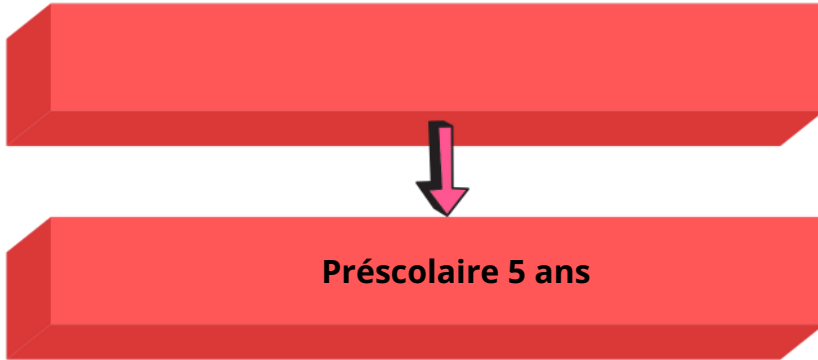
Informations importantes à retenir sur l'école:



- L'école est obligatoire de 6 à 16 ans.
- L'école entre 4 et 5 ans n'est pas obligatoire.
- Toute absence doit être signalée et justifiée.
- L'école est un lieu de respect mutuel et de collaboration (élèves, parents, professeurs).
- L'école est neutre en matière de religion.
- La langue d'enseignement dans les écoles du Centre de services est en français uniquement.

Le cheminement scolaire

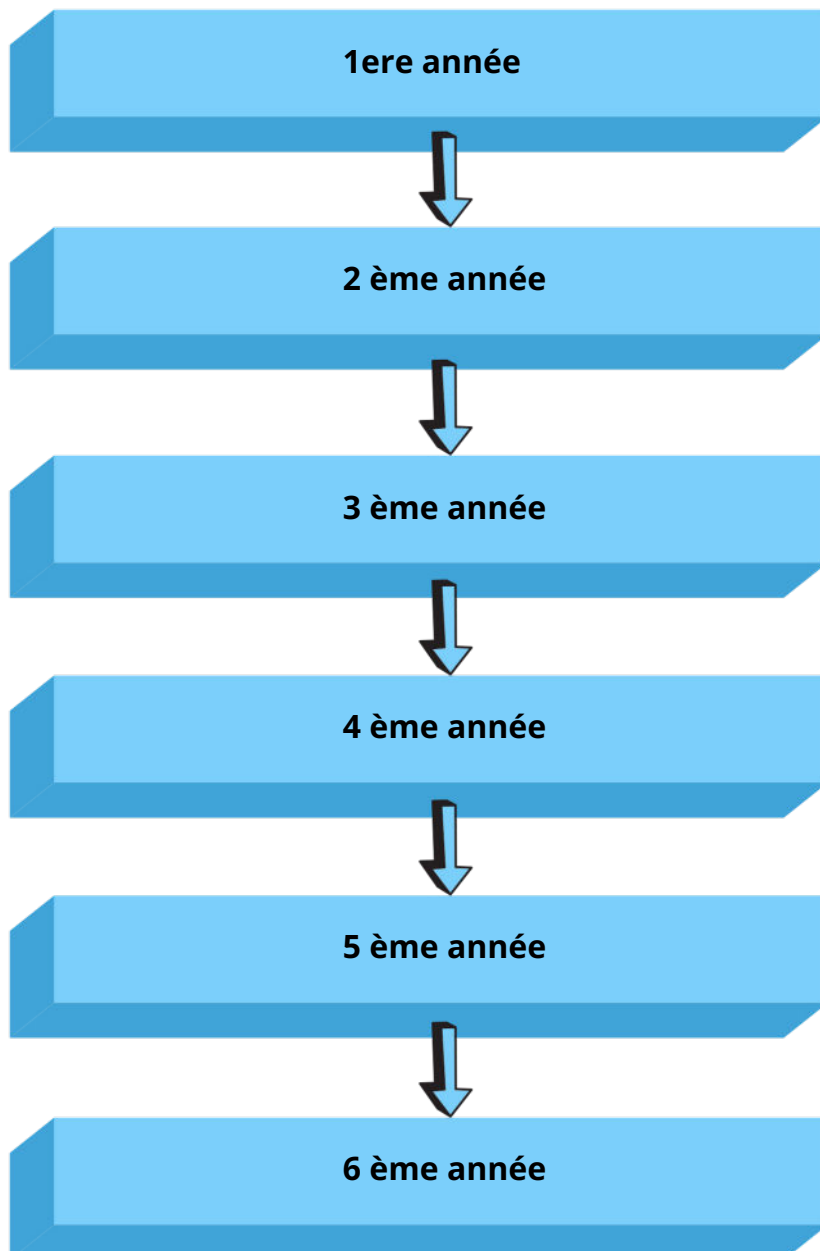
Préscolaire 4 ans *



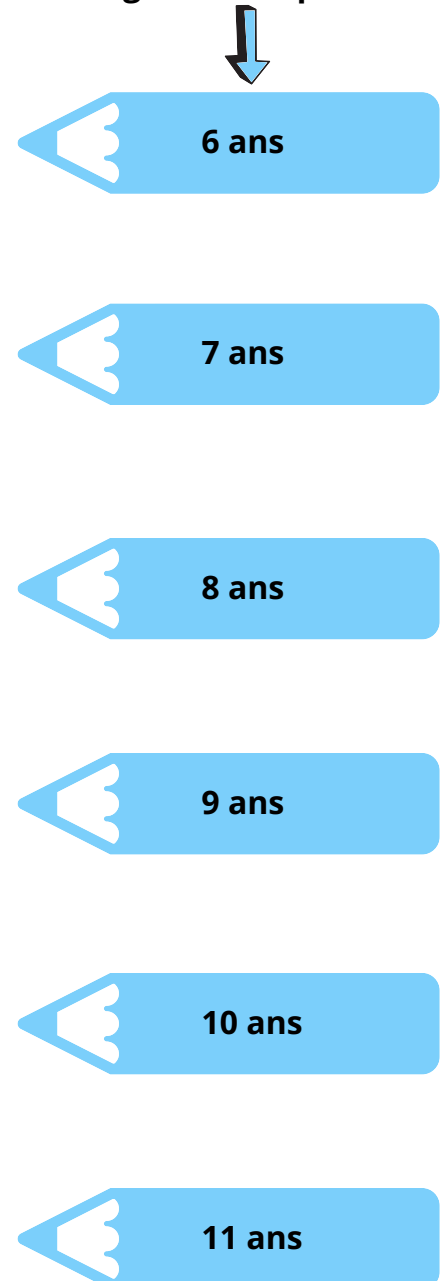
*Le préscolaire 4 ans est offert uniquement dans quelques écoles de la CSSPO



Le primaire



L'âge au 30 septembre



Le bulletin scolaire



Comprendre le bulletin de mon enfant

Les bulletins du primaire et du secondaire contiennent les mêmes informations. Sur chacun d'eux vous retrouverez :

- les résultats académiques de votre enfant;
- la moyenne du groupe (sous forme de pourcentage);
- la note de passage (60 %).



Un bulletin est remis à la fin de chaque étape de l'année scolaire - 3 fois par année:



Une 1^{ère} communication écrite au plus tard à la mi-octobre

1

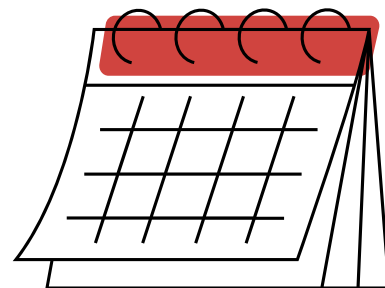
Novembre - *compte pour 20% du résultat final*

2

Mars - *compte pour 20% du résultat final*

3

Juillet - *compte pour 40 % du résultat final*



Le bulletin adapté – francisation

Pour les élèves qui sont offerts des services d'accueil et de soutien à l'apprentissage de la langue française (SASAF), il aura un bulletin que nous appelons ILSS. Les progrès de votre enfant se feront selon des paliers d'apprentissage de la langue française. Voici comment sera évalué votre enfant dans son bulletin scolaire :

(ILSS primaire)

Explication aux parents des *Paliers* pour l'évaluation du français



Palier 1	Palier 2	Palier 3	Palier 4	Palier 5
Oral : Votre enfant comprend et utilise des mots et des phrases mémorisés. Lecture : Il reconnaît des mots vus en classe et il commence à lire des syllabes simples. Écriture : Il trace lisiblement la plupart des lettres. Il reproduit ou produit des mots en faisant souvent des erreurs.	Oral : Votre enfant est capable de s'exprimer avec des phrases simples, en faisant souvent des erreurs. Lecture : Il lit et comprend des phrases simples portant sur des sujets connus. Écriture : Il écrit lisiblement et fait des espaces entre les mots. Il écrit des phrases simples en faisant souvent des erreurs.	Oral : Votre enfant est capable de discuter de plusieurs sujets en produisant des phrases simples, plus ou moins claires. Lecture : Il lit et comprend des textes de plus en plus longs, portant sur des sujets généralement connus. Écriture : Il écrit des phrases simples et bien structurées. Il commence à faire des phrases complexes, en faisant des erreurs.	Oral : Votre enfant s'exprime sur divers sujets en produisant des phrases de plus en plus précises. Lecture : Il lit et comprend des textes sur des sujets de plus en plus variés. Écriture : Il écrit des textes plus longs, sur des sujets familiers. Il construit des phrases complexes, en faisant souvent des erreurs.	Oral : Votre enfant s'exprime avec aisance sur divers sujets en produisant des messages contenant peu ou pas d'erreurs. Lecture : Il lit et comprend des textes portant sur des sujets variés. Écriture : Il écrit des textes plus longs, sur des sujets variés. Il construit des phrases complexes et variées.
Légende A Dépasse les exigences du palier B Satisfait clairement aux exigences du palier C Satisfait minimalement aux exigences du palier D Ne satisfait pas aux exigences du palier				

Sonia Robitaille et Sonia Fréchette, Conseillères pédagogiques en SAF – Anne Quesnel, Lorie Valente, Marielle St-Germain et Yuriy Sobolyev, École Ste-Cécile CSDM, Novembre 2015

Exemple de bulletin scolaire :

RÉSULTATS	
Intégration linguistique, scolaire et sociale	
Enseignant(e) : DIDIER LAMOUREUX	
Communiquer oralement en français	2B
Lire	2A
Écrire	2B
Résultat disciplinaire	
Commentaires :	

Palier évalué

Niveau atteint

Le transport

Informations sur le transport de votre enfant :



VOUS RECEVREZ UN APPEL OU UN COURRIEL
AVEC L'ENSEMBLE DES INFORMATIONS
CONCERNANT LE TRANSPORT DE VOTRE
ENFANT.



HEURE DU TRANSPORT LE MATIN :

LE NUMÉRO D'AUTOBUS OU DE LA BERLINE :

ENDROIT OÙ PRENDRE L'AUTOBUS LE MATIN :

DÉPART DE L'ÉCOLE LE SOIR À :

LE NUMÉRO D'AUTOBUS OU DE LA BERLINE LE SOIR:

ENDROIT QUE L'ENFANT SERA DÉPOSÉ LE SOIR :





Le transport

Le transport scolaire est gratuit.

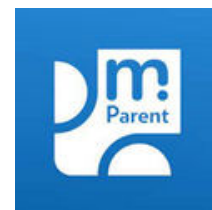


Conseils pour l'autobus scolaire :

- Il est recommandé d'arriver 5-10 minutes avant l'heure prévue à l'arrêt d'autobus le matin à l'extérieur.
- Durant l'hiver, habiller chaudement votre enfant pour éviter qu'il ait froid.
- Un adulte doit accueillir l'élève de niveau préscolaire lors du débarquement le soir.

Application mParent

Le CSSPO utilise l'application mobile mParents pour transmettre des informations en lien avec le transport scolaire. Cette application vous indiquera les retards d'autobus, les fermetures d'école et toutes autres urgences.



Procédure pour l'installation de l'application mParents

Pour télécharger l'application gratuite, rendez-vous sur Google Play ou l'App Store :



Il faut autoriser l'application de vous envoyer des notifications



S'il vous avez des questions ou des plaintes pour le transport, vous devez contacter l'école.

Le personnel de l'école



L'enseignant ou l'enseignante

Personne qui enseigne dans la classe et qui peut répondre aux questions concernant l'élève.



Secrétaire

Personne qui accueille les personnes qui entrent dans l'école. Elle peut informer sur le fonctionnement de l'école, le personnel de l'école et les différents services offerts.



Responsable de service de garde

Personne qui prend en charge le service de garde le matin avant les classes, sur l'heure du dîner et le soir après les classes.



Directeur ou directrice

Personne responsable de l'établissement. En cas de difficultés particulières, les parents sont redirigés vers la direction de l'école après avoir rencontré l'enseignant.



Directeur adjointe ou directrice adjointe

Personne qui assiste le directeur ou la directrice de l'école.



Technicien en éducation spécialisée (TES)

Personne qui accompagne l'enfant dans la gestion des comportements et des émotions. Elle offre des situations d'apprentissage de socialisation.

Le personnel de l'école

L'orthopédagogue



Personne qui aide l'enfant dans ses difficultés d'apprentissage à l'oral, la lecture, l'écriture et les mathématiques.

L'orthophoniste



Personne qui procède au dépistage des habiletés langagières des élèves et offre des stratégies pour soutenir l'apprentissage.

Psychologue



Personne qui évalue les capacités d'apprentissage, les capacités d'attention ou le comportement de l'élève afin de proposer des pistes d'intervention aux intervenants scolaires et aux parents.

Psychoéducateur



Personne qui observe les élèves présentant des défis au niveau de l'adaptation, plus particulièrement au niveau du comportement.

Travailleur social



Personne qui accompagne les familles afin de répondre à leur questions sur le système scolaire et dirige vers les bonnes ressources à l'externe.

Conseiller en orientation- Au secondaire



Personne qui accompagne les élèves dans la découverte de leur personnalité, de leurs valeurs et de leurs champs d'intérêt pour les orienter dans leur choix de carrière.

Le calendrier scolaire



2025-2026

L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	
	1	2	3	4					1	1	2 ¹	3 ²	4 ³	5 ⁴				1 ¹	2 ²	3 ³
7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	8 ⁵	9 ⁶	10 ⁷	11 ⁸	12	6 ³	7 ⁴	8 ⁵	9 ⁶	10 ⁷	
14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	15 ⁹	16 ⁰	17 ¹	18 ²	19 ³	13	14 ⁸	15 ⁹	16 ⁰	17 ¹	
21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	22 ⁴	23 ⁵	24 ⁶	25 ⁷	26 ⁸	20 ²	21 ³	22 ⁴	23 ⁵	24 ⁶	
28	29	30	31		(25	26	27	28	29	29 ⁹	30 ⁰				27 ⁷	28 ⁸	29 ⁹	30 ⁰	31 ¹	
					Jours de travail : 5 Jour de classe : 0					Jours de travail : 21 Jour de classe : 20					Jours de travail : 22 Jour de classe : 21					
NOVEMBRE 2025					DÉCEMBRE 2025					JANVIER 2026					FÉVRIER 2026					
L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	
3 ²	4 ³	5 ⁴	6 ⁵	7 ⁶	1 ¹	2 ²	3 ³	4 ⁴	5				1	2	2 ³	3 ⁴	4 ⁵	5 ⁶	6 ⁷	
10 ⁷	11 ⁸	12 ⁹	13 ⁰	14 ¹	8 ⁵	9 ⁶	10 ⁷	11 ⁸	12 ⁹	5	6 ⁵	7 ⁶	8 ⁷	9 ⁸	8	10 ⁸	11 ⁹	12 ⁰	13 ¹	
17 ²	18 ³	19 ⁴	20 ⁵	21	15 ⁰	16 ¹	17 ²	18 ³	19 ⁴	12 ⁹	13 ⁰	14 ¹	15 ²	16 ³	16 ²	17 ³	18 ⁴	19 ⁵	20	
24 ⁶	25 ⁷	26 ⁸	27 ⁹	28 ⁰	22	23	24	25	26	19 ⁴	20 ⁵	21 ⁶	22 ⁷	23	23 ⁶	24 ⁷	25 ⁸	26 ⁹	27 ⁰	
Jours de travail : 20 Jours de classe : 19					29	30	31			26 ⁸	27 ⁹	28 ⁰	29 ¹	30 ²	Jours de travail : 20 Jours de classe : 18					
MARS 2026					AVRIL 2026					MAI 2026					JUIN 2026					
L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	L	M	M	J	V	
2	3	4	5	6				1 ⁷	2 ⁸	3				1	1 ⁵	2 ⁶	3 ⁷	4 ⁸	5 ⁹	
9 ¹	10 ²	11 ³	12 ⁴	13 ⁵	6	7 ⁹	8 ⁰	9 ¹	10 ²	4 ⁵	5 ⁶	6 ⁷	7 ⁸	8 ⁹	8 ⁰	9 ¹	10 ²	11 ³	12 ⁴	
16 ⁶	17 ⁷	18 ⁸	19 ⁹	20 ⁰	13 ³	14 ⁴	15 ⁵	16 ⁶	17 ⁷	11 ¹	12 ²	13 ³	14 ⁴	15 ⁵	15 ⁴	16 ⁵	17 ⁶	18 ⁷	19 ⁸	
23 ¹	24 ²	25 ³	26 ⁴	27	20 ⁷	21 ⁸	22 ⁹	23 ⁰	24 ¹	18	19 ⁶	20 ⁷	21 ⁸	22 ⁹	22 ⁹	23 ⁰	24	25	26	
30 ⁵	31 ⁶				27 ²	28 ³	29 ⁴	30 ⁵		25 ⁰	26 ¹	27 ²	28 ³	29 ⁴	29	30				
Jours de travail : 17 Jours de classe : 16					Jours de travail : 20 Jours de classe : 19					Jours de travail : 20 Jours de classe P : 19 / S : 18					Jours de travail : 20 Jours de classe P : 16 / S : 17					

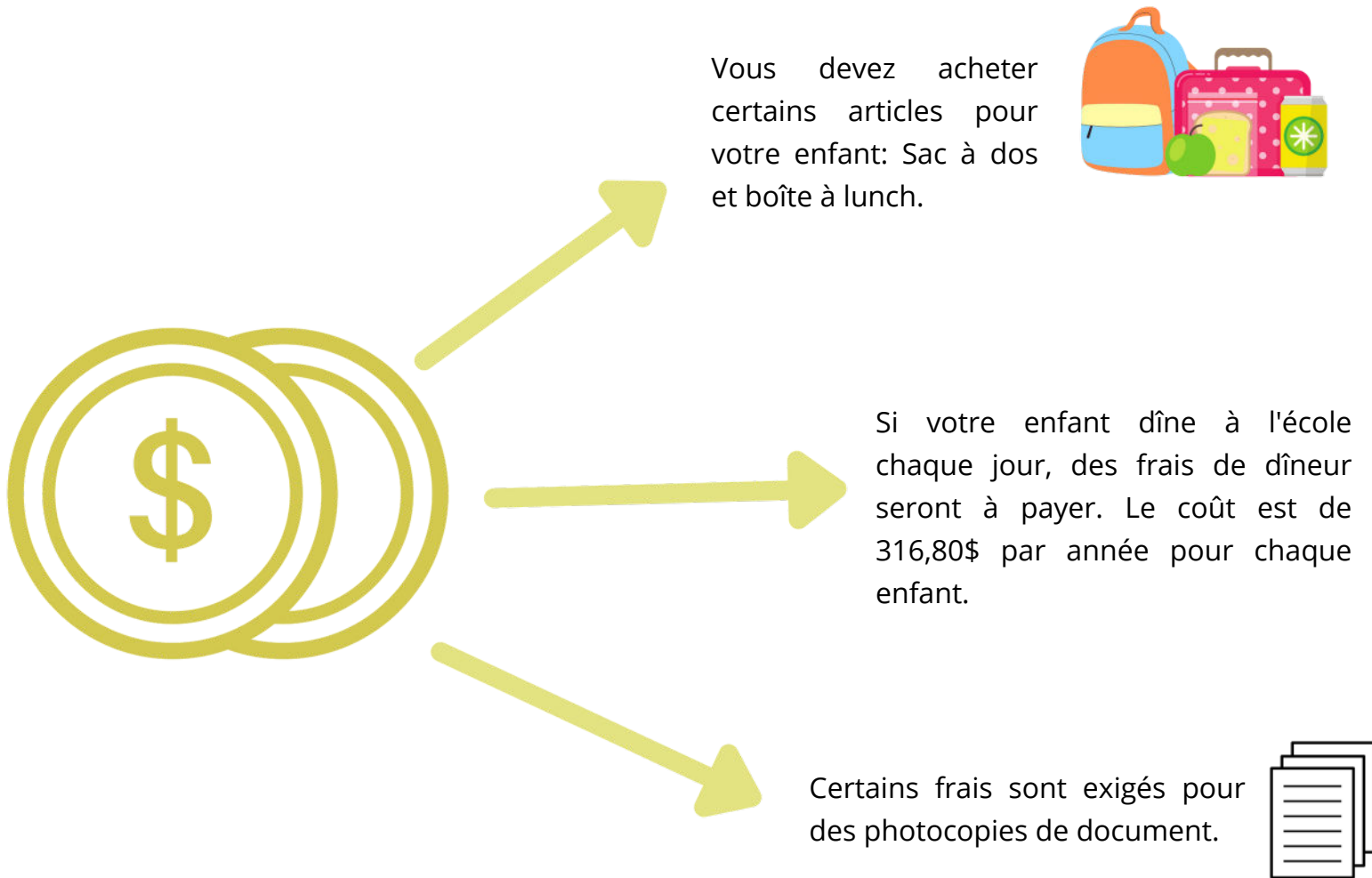
Horaire de l'école	
8h35	Rentrée du matin
9h50	Pause extérieure préscolaire (25 minutes)
10h44	Pause extérieure primaire (15 minutes)
12h02	Dîner
13h17	Fin du dîner
14h26	Pause extérieure primaire (15 minutes)
14h46	Transition du préscolaire
15h53	Fin des classes
14h53	Fin des classes jour 3 et jour 8 (petites journées)

Légende	
●	Congé pour tous
■	Congé pour les élèves; journée pédagogique locale
▲	Congé pour les élèves; journée pédagogique régionales
P	Journée pédagogique préscolaire-primaire
F	Journée pédagogique flottante - 17 avril
■	Jour 3 et jour 8 petites journées
180 jours de classe pour les élèves + 20 journées pédagogiques	
Journées télescopées : 25 août 2025, 29 juin 2026 + 3 journées au choix de l'École	

Les frais scolaires

Frais à payer pour l'école

L'école est gratuite pour les enfants de 4 à 18 ans. Cependant, il y a des frais qui sont reliés à l'école:



Les frais doivent être réglés par Internet, à l'école par Interac ou à travers votre établissement financier par virement Interac. Aucun paiement en argent comptant ne sera accepté.

Ce que l'école offre:

Services d'appui

L'école offre de l'appui à l'élève et sa famille dans leur intégration à l'école et dans la région. Si vous avez des besoins particuliers contactez la travailleuse sociale ou un membre de l'équipe école.

Club des petits déjeuners

L'école offre un déjeuner à chaque matin pour tous les enfants. Une contribution volontaire peut être donnée de 0,25 \$ mais n'est pas exigée.

Sorties éducatives

L'école peut offrir au courant de l'année des sorties éducatives. Vous recevrez les informations quand cela aura lieu.

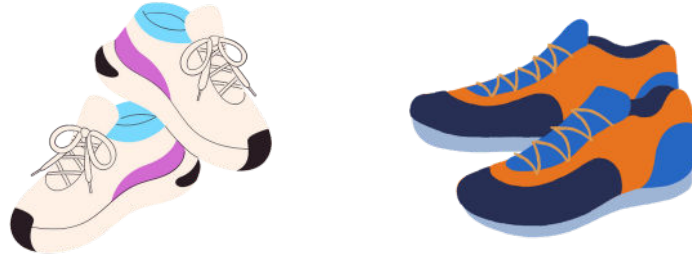
Activités sportives et éducatives

- Activité à l'heure du dîner
- Journées thématiques au courant de l'année
- Équipes sportives parascolaires (certaines activités peuvent avoir un coût rattaché)

L'habillement

À l'école

Il est important de fournir deux paires de chaussures à votre enfant pour l'école. Une sera pour jouer à l'extérieur et l'autre servira à l'intérieur de l'école.



Trucs pour bien s'habiller en hiver

- Il est recommandé de superposer plusieurs vêtements lors de sorties à l'extérieur.
- Lors du retour à la maison, il est importants de faire sécher les vêtements (mitaines, manteaux, bottes, etc...).
- Le pantalon de neige est enlevé à l'école. Il faut donc mettre des pantalons en dessous du pantalon de neige.
- Prévoir des vêtements de rechange pour l'école si votre enfant est jeune.

Les essentiels en hiver



Habit de neige



**Centraide
Outaouais**

Nous tous, ici

À chaque année, Centraide offre des habits de neige aux familles à faibles revenus au coût de 20 \$. Les inscriptions se font généralement en août - septembre.

Pour être tenu au courant des périodes d'inscriptions pour l'édition 2025, rendez-vous sur : <https://www.habitneigeoutaouais.com/copie-de-obtenir-un-habit>



THERMOMÈTRE VESTIMENTAIRE



30°C
à
20°C



Vêtements : T-shirt léger, short ou jupe, casquette ou chapeau, sandales ou chaussures
Accessoires : Crème solaire (FPS 30+), lunettes de soleil, bouteille d'eau

20°C
à
10°C



Vêtements : T-shirt à manches longues ou léger pull, pantalon, jean ou leggings, chaussures
Accessoires : Manteau léger ou veste coupe-vent (si vent), casquette ou chapeau

10°C
à
0°C



Vêtements : Pull chaud, pantalon chaud, manteau avec doublure
Accessoires : Tuque ou cache-oreilles, gants en tricot, chaussures fermées ou bottes légères

0°C
à
-10°C



Vêtements : Manteau d'hiver isolant et coupe-vent, pantalon de neige
Accessoires : Tuque, écharpe ou cache-cou, gants/mitaines imperméables, bottes d'hiver

-10°C
à
-20°C



Vêtements : Manteau d'hiver épais, pantalon de neige doublé (obligatoire)
Accessoires : Tuque, foulard ou cache-cou, gants/mitaines d'hiver, bottes d'hiver, bas en laine

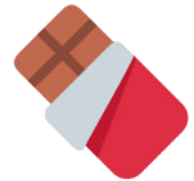
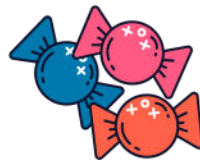


Dîner

Interdits et suggestions de collations:



Un minimum de deux collations dans la boîte à lunch est demandé.



Il est recommandé que votre enfant apporte une bouteille d'eau réutilisable pour les journées à l'école.



Les indispensables de la boîte à lunch

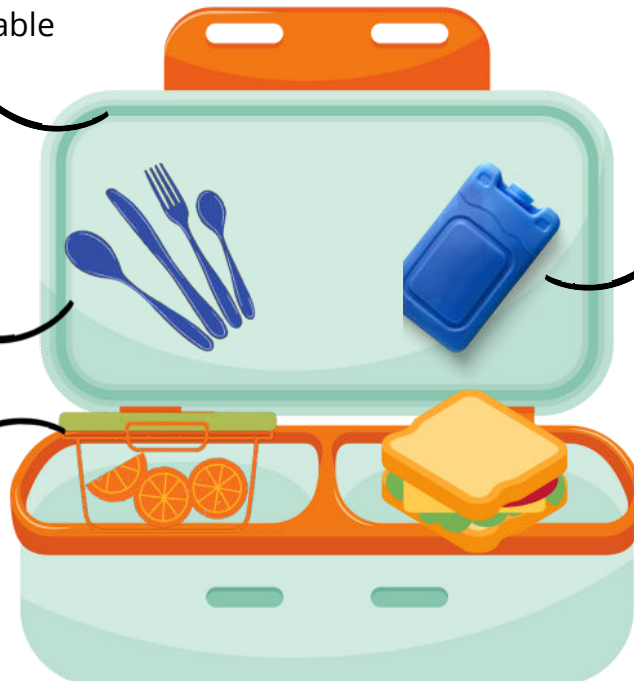
Une boîte à lunch solide et lavable

Des ustensiles adaptés à l'enfant

Des contenants réutilisables et faciles à ouvrir

Un bloc réfrigérant pour garder les aliments au frais

Un thermos pour les repas chauds



Dîner

La boîte à lunch

Tout repas devrait contenir trois catégories d'aliments :

Légumes et fruits

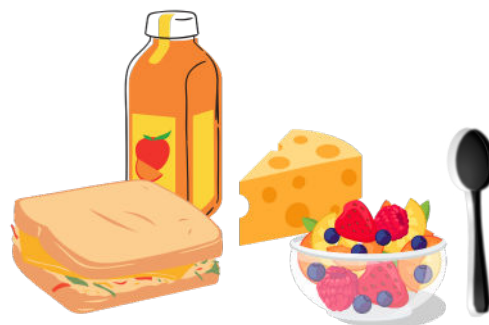
Aliments protéinés

Aliments en grains entiers

Exemples de dîners pour l'école



Riz au poulet
Yogourt
Orange
Carotte
Eau



Sandwich aux oeufs
Fromage
Salade de fruits
Jus de pomme

Une saine alimentation de votre enfant lui permettra d'être plus attentif en classe et de mieux performer. Il est recommandé d'avoir dans chaque repas:

La moitié en légumes et en fruits

1/4 d'aliments protéinés

1/4 d'aliments en grains entiers

Guide alimentaire canadien en plusieurs langues



Service de garde

Inscription

Contactez l'école pour l'inscription au service de garde. Le service est offert le matin, le midi et le soir.

Coûts

Le service de garde coûte 9,50\$ par jour. Si vous inscrivez votre enfant aux journées pédagogiques, des frais supplémentaires peuvent s'appliquer (environ 15,75\$).

Horaire

Ouvert de 7h00 à 8h40 le matin et de 15h42 à 18h le soir.

Jours fériés = Service de garde fermé.

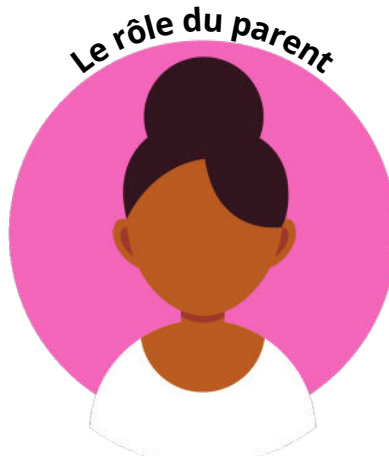


Les devoirs et leçons

Les rôles de chacun



Enseigner et déterminer les devoirs et les leçons à faire à la maison



Encadrer la période des travaux scolaires et encourager l'enfant



Être attentif en classe et effectuer ses travaux scolaires à la maison

À la maison, comment je peux aider mon enfant?

- Consulter l'agenda de l'enfant tous les jours
- Déterminer avec l'enfant un horaire pour les devoirs
- Aider à choisir un coin tranquille avec votre enfant pour réaliser les devoirs et les leçons
- Mettre à disposition de l'enfant le matériel nécessaire pour améliorer son apprentissage
- Exposer l'enfant à la francisation (vidéo, télévision français, livres, journaux)
- Observer son enfant lors des devoirs et des leçons
- Parler positivement de l'école
- Écrire au professeur si vous avez des questions

Temps consacré aux devoirs et leçons



1ère - 2ème années



3ème-4 ème années



5ème-6 ème années

L'aide aux devoirs

Les maisons de quartier

Certaines maisons de quartier offrent un service d'aide aux devoirs pour les familles. Voici la liste des maisons de quartier à Gatineau. Contactez votre maison de quartier pour voir si elle offre ce service:

Action-Quartiers

2 rue Fortier, Gatineau, J8Y 4P5
(819) 777-7815

Centre communautaire Entre-Nous

175 rue Front, Gatineau, J9H 5S9
(819) 684-2236

Groupe communautaire Deschênes

55 chemin Vanier, Gatineau
(819) 684-7999

Maison Alcide-Clément

132 rue Saint-Jacques, Gatineau, J8X 2Z4
(819) 776-1306

Maison communautaire Daniel-Johnson

22 rue Arthur-Buies, Gatineau, J8Z 1P5
(819) 772-6625

Maison d'accueil Mutchmore

142 rue Mutchmore, Gatineau, J8Y 3T7
(819) 770-0788

Maison de l'Amitié de Hull

58 rue Hanson, Gatineau, J8Y 3M5
(819) 772-6622

Le français et la langue d'origine

Importance de la langue maternelle

En tant que parent, il est important de continuer de parler avec votre enfant dans votre langue maternelle. Cela a plusieurs effets positifs :



- Crée un sentiment de confiance et d'appartenance à sa communauté
- Permet de communiquer avec tous les membres de la famille
- Offre plus de possibilités d'emplois à long terme
- Offre plus de choix pour leur parcours scolaire
- Permet un transfert plus facile d'une langue à un autre
- Crée un sentiment de sécurité

Pour en apprendre plus sur le sujet :



Document en français



Document en espagnol



Document en anglais



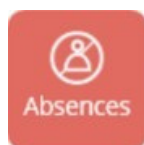
Document en arabe



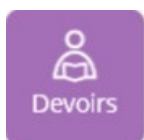
Mozaïk Portail Parents est la plateforme de communication entre l'école et la maison. Elle permet de trouver des renseignements utiles concernant le dossier scolaire de votre enfant. Voici les options que vous trouverez sur Mozaïk Portail :



Consultez l'horaire de votre enfant



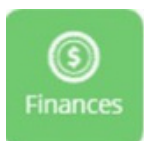
Avisez l'école lors d'une absence ou d'un retard



Suivez en temps réel les devoirs et leçons de votre enfant



Bulletins et évolution de votre enfant



Votre état de compte et celui du service de garde



Dossier scolaire de votre enfant (enseignant, matières, transport)



Informations sur l'école et en classe



Ressources de l'école, de l'enseignant ou du centre de services scolaire



Pour procéder à la réinscription de votre enfant pour l'année suivante

La communication avec l'école

Réussite scolaire

Afin de favoriser la réussite scolaire de votre enfant, il est important d'avoir une bonne communication avec l'école. Voici certains éléments que vous pouvez faire afin de favoriser la communication avec l'école :

Se présenter aux rencontres de parents. Si vous avez besoin d'un interprète, n'oubliez pas de le mentionner à l'école.

Regardez régulièrement vos courriels car l'école communiquera beaucoup avec vous via le courriel.

Répondez rapidement aux demandes d'autorisations qui sont envoyées par l'école. Si vous ne les comprenez pas, demandez de l'aide pour la traduction.

Informez l'école de tout changement lié à votre enfant (déménagement, difficultés, rendez-vous médical).

Ressources



alloprof parents

Un enfant à l'école? On a de bons trucs!

Découvrez comment l'aider à :

- surmonter ses difficultés scolaires,
- devenir autonome dans ses devoirs,
- et rester motivé.



Gratuit

Consultez nos ressources, posez vos questions et inscrivez-vous à l'infolettre!

Visitez le site →

alloprof.qc.ca/fr/parents



Programme Magasin Partage

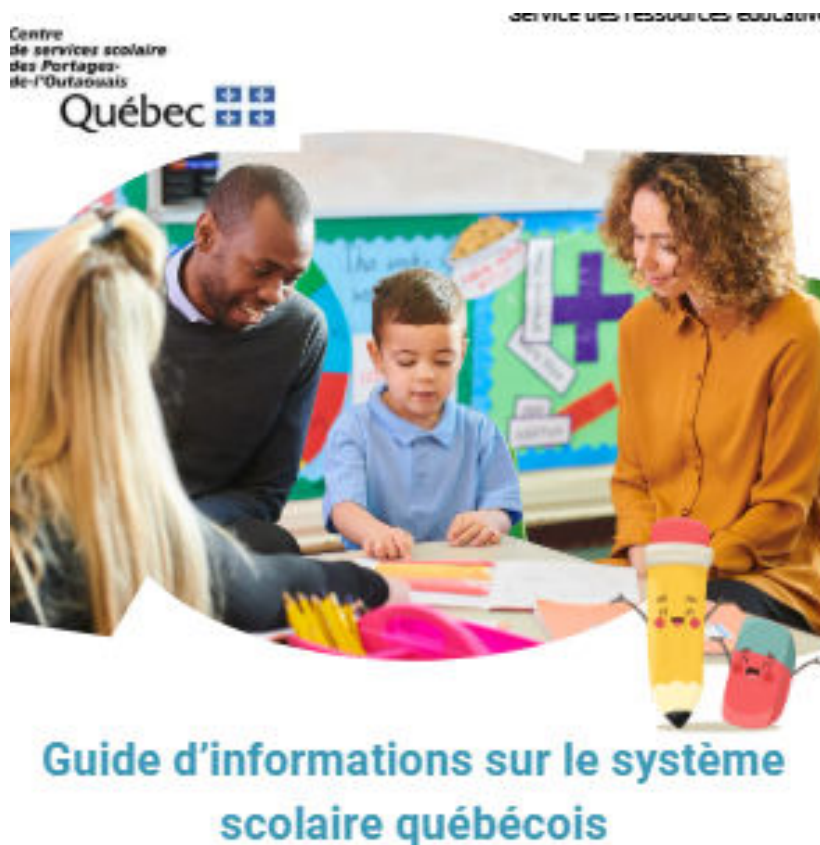
Le programme en Classe permet aux parents d'acheter des fournitures scolaires pour leurs enfants du niveau primaire, à un prix très abordable, soit à 75 % de réduction du prix régulier. Les inscriptions se font généralement dans les maisons de quartier vers les mois d'avril à juin:



Centraide
Outaouais



Guide audio sur le système scolaire québécois dans les écoles de Gatineau



Répertoire de ressources



**Au plaisir de vous
rencontrer !**

